

Porównanie tłumaczeń Dzieje 27:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Byliśmy zaś na statku wszystkie dusze dwieście siedemdziesiąt sześć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Było nas zaś na statku dusz dwieście siedemdziesiąt sześć.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Byliśmy zaś wszystkie dusze* na statku dwieście siedemdziesiąt sześć. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Byliśmy zaś na statku wszystkie dusze dwieście siedemdziesiąt sześć
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A było nas na statku dwieście siedemdziesiąt sześć osób.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A nas wszystkich na statku było dwieście siedemdziesiąt sześć dusz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A było nas wszystkich dusz w okręcie dwieście siedemdziesiąt i sześć.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A było nas wszystkich dusz w okręcie dwieście siedemdziesiąt i sześć.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A było nas wszystkich na okręcie dwustu siedemdziesięciu sześciu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A było nas wszystkich na statku dwieście siedemdziesiąt sześć dusz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A było nas wszystkich na statku dwustu siedemdziesięciu sześciu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A było nas wszystkich na statku dwieście siedemdziesiąt sześć osób.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A było nas razem na statku dwieście siedemdziesiąt sześć osób.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Było nas wszystkich na statku dwieście siedemdziesiąt sześć osób.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na okręcie było nas wszystkich dwieście siedemdziesiąt sześć osób.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Було ж нас у кораблі всіх душ двісті сімдесят шість.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	A wszystkich osób na statku było dwieście

¹⁾ Tu o liczbie ludzi.

	dynamiczny		siedemdziesiąt sześć.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Razem było nas na pokładzie dwustu siedemdziesięciu sześciu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A wszystkich razem było nas na statku dwieście siedemdziesiąt sześć dusz.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	a było nas na statku dwieście siedemdziesiąt sześć osób.